

# Notice of Special Election

## Aviso de Elección Especial

### Avi Eleksyon Espesyal

Pursuant to Miami-Dade County Resolution R-278-13, adopted on April 10, 2013, by the Board of County Commissioners of Miami-Dade County, Florida, notice is hereby given of a special election on May 14, 2013, for the purpose of submitting to the qualified electors in Miami-Dade County, for their approval or disapproval, the following proposal:

*Conforme a la Resolución del Condado de Miami-Dade R-278-13, aprobada el 10 de abril del 2013, por la Junta de Comisionados del Condado de Miami-Dade, Florida, se les notifica por el presente sobre la elección especial del 14 de mayo del 2013, con el objeto de someter a los electores cualificados del Condado de Miami-Dade, para su aprobación o rechazo, la siguiente propuesta:*

Dapre Rezolisyon Konte Miami-Dade R-278-13, adopte jou 10 avril 2013 pa Asanble Komisyonè Konte Miami-Dade, Florid, yo avize nou ke yon eleksyon espesyal ap fèt le 14 me 2013, pou soumèt devan votè kalifye Konte Miami-Dade yo, pou yo ka apwouve oswa dezapwouve pwopozisyon sa-a:

#### **Modernization of Sun Life Stadium Used by Dolphins and Hurricanes**

Resolution 279-13 proposes using 7,500,000 dollars a year, adjusted annually for growth, from additional tourist room taxes to be levied to modernize stadium conditioned on:

- Dolphins' remaining long-term in County;
- Private funding for majority of costs;
- Stadium owners paying County at least 112,000,000 dollars in 30 years;
- Stadium owners paying penalties up to 120,000,000 dollars for not bringing premier football and soccer events to stadium; and
- Award, in May 2013, of Super Bowl.

#### **Modernización del Estadio Sun Life Utilizado por los Dolphins y Hurricanes**

*La Resolución 279-13 propone utilizar 7,500,000 dólares al año, ajustados anualmente en función del crecimiento, de los impuestos adicionales sobre el alojamiento turístico que se han de recaudar para modernizar el estadio a condición:*

- *De que los Dolphins permanezcan en el Condado a largo plazo;*
- *Del financiamiento privado de la mayoría de los costos;*
- *De que los dueños del estadio le paguen al Condado al menos 112,000,000 de dólares en 30 años;*
- *De que los dueños del estadio paguen multas hasta de 120,000,000 de dólares por no traer al estadio eventos de fútbol americano y fútbol ("soccer" o balompié) de primer nivel; y*
- *De su designación, en mayo del 2013, como sede del Super Bowl.*

#### **Modènizasyon Sun Life Stadium ki Itilize pa Ekip Dolphins ak Hurricanes**

Rezolisyon 279-13 pwopoze itilize 7,500,000 dola pa ane, ajiste chak ane pou kwasans, ki soti nan taks adisyonèl sou chanm touris ki pral enpoze pou modènize estad la sou kondisyon ke:

- Ekip Dolphins la rete nan Konte a alontèm;
- Finansman prive kouvri majorite nan depans yo;
- Mèt estad la yo peye Konte a omwen 112,000,000 dola nan 30 ane;
- Mèt estad la yo peye penalite jiska 120,000,000 dola si yo pa pote evenman foutbòl ameriken ak foutbòl ("soccer") enpòtan vin nan estad la; epi
- Yo akòde, an me 2013, Super Bowl la.

FOR THE PROPOSED USE 90  
A FAVOR DEL USO PROPUESTO  
POU UTILIZASYON PWOPOZE A

AGAINST THE PROPOSED USE 91  
EN CONTRA DEL USO PROPUESTO  
KONT UTILIZASYON PWOPOZE A

All qualified electors residing within the boundaries of Miami-Dade County shall be eligible to vote FOR THE PROPOSED USE or AGAINST THE PROPOSED USE for this proposal.

*Todos los electores cualificados que residan dentro de los límites del Condado de Miami-Dade podrán votar A FAVOR DEL USO PROPUESTO o EN CONTRA DEL USO PROPUESTO en relación con esta propuesta.*

Tout votè kalifye ki abite nan Konte Miami-Dade va elijib pou vote POU UTILIZASYON PWOPOZE A oswa KONT UTILIZASYON PWOPOZE A sou kekyon sa-a.

The polls shall be open from 7 a.m. until 7 p.m. on the day of the special election. This special election shall be conducted in accordance with applicable provisions of general law relating to special elections and the provisions of the Miami-Dade County Home Rule Charter.

*Los centros de votación estarán abiertos de 7 a.m. a 7 p.m. el día de la elección especial, la que se celebrará de conformidad con las disposiciones de la ley general relativa a las elecciones especiales que resulten aplicables y con las disposiciones de la Carta Constitucional Autonómica del Condado de Miami-Dade.*

Tout biwo vòt ap ouvè de 7è dimaten jiska 7è diswa jou eleksyon espesyal sa-a. Eleksyon espesyal sa-a va fèt dapre lwa jeneral sou eleksyon ki etabli pou eleksyon espesyal yo ak tout lòt règleman ki gouvènè Konstitisyon Otonòm Konte Miami-Dade.

**Penelope Townsley**  
**Supervisor of Elections/Supervisora de Elecciones/Sipèvizè Eleksyon**  
**Miami-Dade County, Florida**  
**Condado de Miami-Dade, Florida**  
**Konte Miami-Dade, Florid**